

FÀGOR

Componentes de Automoción

Fagor Ederlan, S. Coop.



ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80457274
Del. Note Nb: 2000
Fecha Exp : 16.04.2019
Fecha rec: 2000
Del. Date : 16.04.2019
Rec date :

Destino / To

Ciente : Magna PT S.p.A.
Customer: Magna PT S.p.A.
Dirección: Via del Ciclamini, 4
Del. address: Via del Ciclamini, 4

Modugno Bari 70026

Italia

Planta : 180226003

Center :

Puerta de descarga: 5098238032

Unloading point :

Puesto de consumo : 14249

Proveedor / Supplier
Código: 91000014
Dirección: Polígono Kataide
Address: Polígono Kataide
País: Mondragon 20500
City: Mondragon 20500
Country: España

Transportista/Carrier	Transport number:259866
Razón social:	
Short name:	
Matrícula:	4595KPH
Plate Nb:	
Remolque:	HROB1469
Remoc.plate:	
Unidad transport:	
Del Unit:	Transp. ind.p. carr.

Destino / To	Modugno Bari 70026
Ciente : Magna PT S.p.A.	180226003
Customer: Magna PT S.p.A.	5098238032
Dirección: Via del Ciclamini, 4	
Del. address: Via del Ciclamini, 4	
Puerta de descarga: 5098238032	
Unloading point :	
Puesto de consumo : 14249	

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje		Bultos	Etiqueta	Cant/Bu	Nº Pedido	Res.	Observaciones
		Quantity	Delivered		Package	Reference						
2510310463	CM 2510310463	500		PZA	TBA-501494	020	14597939/14597958	25	550003986501			
					TBA-501711	120						

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 500

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi: 20

Conformità alle schede d'imballaggio

Data controllo: 16.04.19

Firma: [Signature]

NO

Observaciones:
Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier	Recepción / Receiver	Almacén / Warehouse	Transportista / Carrier
FAGOR EDERLAN			
FAGOR EDERLAN			

A RELLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

C.M.R.

Marque el que proceda

CARTA DE PORTE

CONTRATO DE TRANSPORTE TERRESTRE DE MERCANCÍAS

4

C.M.R.

C.M.R.

C.M.R.

C.M.R.

C.M.R.

C.M.R.

C.M.R.

C.M.R.

C.M.R.

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador.
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

ambos inclusive y
y compris et
both inclusive and
1 - 15
A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

1 Cargador contractual (CIF, nombre, domicilio) / Chargeur (TVA, nom, domicile) / Contractual charger (VAT, name, address)
Fagor Ederlan Koop.E.
Torrebasaleakua, 7
20540 BERRIATZA (Gipuzkoa)
NIF ESF-20025292

2 Consignatario (CIF, nombre, domicilio) / Destinataire (TVA nom, domicile) / Consignee (VAT, name, address)
Fragor S.p.A.
Rodrigo Bari 70026
Italia

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país)
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
Place of delivery of the goods (place, country)
Rodrigo Bari 70026
Italia

4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
Place and date of taking over of goods (place, country, date)
Alacate 70500
ESP. 2019/04/16

5 Documentos anexos / Documents annexés / Attached documents
80457774
80457777

6 Marcas y números
Marques et numéros
Marks and numbers
37. Cont. Prox. Auto

7 Número de bultos
Nombre de colis
Number of packages

8 Clase de embalaje
Mode d'emballage
Type of package

9 Naturaleza de la mercancía
Nature de la marchandise
Nature of goods

10 N° estadístico
N° statistique
Statistical number

11 Peso bruto kg.
Poids brut. kg.
Gross weight in kg.

12 Volumen m3
Cubage m3
Volume in m3

13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions

13 bis Instrucciones y reservas del transportista / Instructions et réserves du transporteur / Instruction and reserve of carrier

14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment

21 Formalizado en
Etabli a
Established in
Alacate 16/04 2019

22 Firma y sello del remitente
Signature et timbre de l'expéditeur
Signature and stamp of the sender
Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto ()

23 Firma y sello del transportista
Signature et timbre du transporteur
Signature and stamp of the carrier

16 Porteador (CIF, nombre, domicilio) - Transporteur (TVA, nom, domicile) - Carrier (VAT, name, address)
Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR).
Ce transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).
This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).

Referencia Transportista
Matrícula
Vehículo
Remolque o Semirremolque
Distancia Km.

17 Porteadores sucesivos (CIF, nombre, domicilio)
Transporteur successifs (TVA, nom, domicile)
Successive carriers (VAT, name, address)
D. TRANS
MARIA LETITIA ARDELEAN
NIF X-0005384-G

18 Reservas y observaciones
Réserves et observations
Via Morandi, 6 - 70037 RUVO DI PUGLIA (BA)
P.IVA 07705120728 - C.F. CSCN6L87820L109Y
ISCR. ALBO n. BA/7463718/J

19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements

20 A pagar por:
To be paid by:
Precio del transporte:
Carriage Charges:
Deductions:
Líquido / Balance
Suplementos:
Supplem. Charges:
Gastos accesorios:
Other expenses:
TOTAL:

21 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery

22 Lugar
Lieu
Place

23 Fecha de recepción
Date de réception
Goods received

24 Fecha de recepción
Date de réception
Goods received

25 Fecha de recepción
Date de réception
Goods received

26 Fecha de recepción
Date de réception
Goods received

27 Fecha de recepción
Date de réception
Goods received

28 Fecha de recepción
Date de réception
Goods received

29 Fecha de recepción
Date de réception
Goods received

30 Fecha de recepción
Date de réception
Goods received

31 Fecha de recepción
Date de réception
Goods received

32 Fecha de recepción
Date de réception
Goods received

33 Fecha de recepción
Date de réception
Goods received

34 Fecha de recepción
Date de réception
Goods received

35 Fecha de recepción
Date de réception
Goods received

36 Fecha de recepción
Date de réception
Goods received

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification réglementaire, à la dernière ligne du cadre, la classe, la chiffre et, le cas échéant, la lettre.
In case of dangerous goods mention, besides the certification, on the last line of the column the sort number and letter if any.

CARTA DE PORTE

CARTA DE PORTE